

Fahrzeugart 31/32)

Lastwagen oder (Fahrgestell)
Sattelschlepper

Fabrikmarke

VOLVO

Typ

FL 6 14 - 4 x 2

Typenschein-Nummer

ZUSATZKARTE
CH 3850 79Hersteller
ErkennungsmerkmaleVOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg (S) / VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Gent (B)
auf Herstellerplakette "FL 6 14 - 4x2" (die ev. zus. Kennzeichnung "M" nach der Fahrgestell-Nr. ist kein
Fahrgestellnummer "YB1E6A.A..B....." Bestandteil derselben; vom Importeur eingeschlagen)Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Importeurlinks, an Türinnenseite
rechts, vorn seitlich am Längsträger
"TD 61 GS" oder "TD 61 F" vor Motornummer, links seitlich am Block, nach Einspritzpumpe
VOLVO (SUISSE) SA, Industriering, 3250 LyssFahrgestell
Anzahl Achsen/Reifen
Federung
Lenkung
Achsantrieb
Betriebsbremse2 / 6
Blatt- od. Luftfederung; Stossd. V/E= a.W.
mechanisch ZF-Kugelmutter-Hydraulenkung
auf die Hinterräder
Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder,
Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR,
Abschaltdruck= 8,3 bar;

Hilfsbremse

Federspeicher, abstufbar, 1B, auf die HR,
Betriebs- u. Notlösedruck über 4-Kreis-
Schutzventil; mech. Lösevorr.= Spindel an Zyl.
Staudruck nicht abstufbar
2 Manometer + KontrolllampeFeststellbremse
Dauerbremse
2-Kreis-KontrolleMotor
Marke
Bauart
Treibstoff
Kühlung
Bohrung
Hubraum
Leistung kW
Mj-max. Nm
Schalldämpfer

VOLVO

Reihe / Turbo

D

Wasser

98,43

5476

1.= 132/2.= 152 ISO

1.= 520/2.= 620

1 Topf 765 x ø 250 mm "6772268"

Kabineboden mit Lärmdämmmatte belegt.

Visco-Lüfter ø 500 mm, 6 Blatt

Typ

Takte

Lage

Anzahl Zylinder

Hub

Steuer-PS

bei /min

bei /min

1.= TD 61 GS oder

2.= TD 61 F

4

vorn

6

120

27,89

2800

1900/1600

Karosserie/Ausrüstung

Frontlenkerkabine §)

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten vorn

1/410x200x230mm

hinten

2/beidseitig

Unterlegkeil

1 / 130 lt. / Stahlblech

Rückspiegel

Diebstahlsicherung

Treibstofftank

BOSCH (S) 20018

oder andere homologierte

Warnvorrichtung

Anzahl Plätze

T 2 od. 3 v §)

M h

Masse §)

innen aussen

8500

Achsabstand

4600 *)

Länge

kontrollieren! 2300

Doppelachse

v h

Breite

2800

Spurweite

v h

Höhe

1460

Spurweite

h r

Überhang vorn

2440

Spurkreis Ø

15300 r 15600

Überhang hinten

leer 270/270

beladen

270/270

Bodenfreiheit

Gewichte
Leergewicht
Gewichtsverteilung

vorn

3110

hinten

1470

Total

4580 §)

Fabrikgarantie

Reifengröße

Ply/bar

Tragkraft

für Vmax

Felgen

5000

10 R 22.5

14 / 7,25

5000

120

E 22.5 x 6.75 Stahl

9200

10 R 22.5

14 / 7,25

9200

120

E 22.5 x 6.75 Stahl

14000

14000

14000

14000

14000

14000

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Garantierte Dachlast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

gemessen km/h bei /min

25500 kg

120 km/h

Motor

Zapfwelle

Geräuschemissionen

Getriebe

Motor TD 61 GS

m6, ZF S6-65
m12, ZF S6-65 + GV 80

i-A	Vorbeifahrt		Standmessung		Bemerkungen
	dB/A		dB/A	/min	
4,30-4,88	83,0	75,0	2100	ab)	
4,30-5,86	x	75,0	2100	ab)	

Motor TD 61 F

m6, ZF S6-65
m12, ZF S6-65 + GV 80
F

i-A	Vorbeifahrt		Standmessung		Bemerkungen
	dB/A		dB/A	/min	
4,30-4,88	84,0	76,0	2100	ab)	
4,30-5,86	x	76,0	2100	ab)	

Rauchemission BAV Anh. 3

ECE-24 <u>Motor TD 61 GS</u>	
b= bei /min	k=0,20 bei 2800 /min k= 0,12 bei 2490 /min
b= bei /min	k=0,10 bei 2185 /min k= 0,20 bei 1880 /min
b= bei /min	k=0,30 bei 1570 /min k= 0,97 bei 1260 /min

S Bacharach = 5,0

O+P
Einspritzpumpe BOSCH

Rauchemission BAV Anh. 3

ECE-24 <u>Motor TD 61 F</u>	
b= bei /min	k= 0,12 bei 2800 /min k= 0,12 bei 2490 /min
b= bei /min	k= 0,14 bei 2185 /min k= 0,19 bei 1880 /min
b= bei /min	k= 0,35 bei 1570 /min k= 0,79 bei 1260 /min

S Bacharach = 3,0

O+P
Einspritzpumpe BOSCH

- *) Achsabstand : 3400/ 4000 / 4600 / 5000 / 5400 / 5800 mm
der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt, Achsabstandänderungen innerhalb 3400-5800 mm vorzunehmen.
Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Fahrgestell-Nr. der Buchstabe "M" eingeschlagen.
- x) Lärmdämpfung : Motor TD 61 F = zusätzlich beide Radkastenöffnungen mit Absorptionsblenden versehen.
- +*) Reifenvarianten: 285/70 R 19.5, V= 5000 kg(7,25)/H= 9200 kg(7,25), V-max.120 km/h.) weitere Reifenvarianten in Übereinstimmung
- §) Masse, Spurkreis- β , Anzahl Plätze, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Markierlichter am Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden (seitl. Abstand).
Radmutterabdeckung über Vorderräder erforderlich.
Sonnenblende über Frontscheibe bewilligt (EJPD 06.02.74).

Angaben für den Fahrzeugausweis

(Code)

Fahrzeugart Lastwagen od. Sattelschlepper
 Marke und Typ V O L V O F L 6 1 4 - 4 x 2
 Typenschein-Nr. CH 3850 79
 Karosserie je nach Aufbau

Plätze Total 2 od. 3 vorn
 Leergewicht 1t. Waagschein Treibstoff D
 Nutzlast j.n. Aufbau Hubraum 5476
 Gesamtgewicht 14000 Steuer-PS 27,89

Ort und Datum der Prüfung Götting(S), 03.09.85.

Vn/FR

Ersetzt Typenschein vom 03.09.85
Getriebevariante (10.03.86) - N1

Eldg. Typenprüfstelle

32) Lastwagen od.
SS (Fgst.)

V O L V O

FL 614 - 4 x 2

CH 3850 79

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 04.11.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Motortyp

: TD 61 GS

Schalldämpfer

: 1 Topf; 1050 x ϕ 250 mm "6791034" (horizontal)

Lärmdämpfung

- : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Gummischürzen in Radkästen rechts + links
- Absorptionsblenden rechts + links von Motor auf Chassis-träger montiert (520 x 300 mm)
- Reflektionsblenden rechts + links von Getriebe (700 x 300 mm)

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
TD 61 GS	m6, ZF S6-65	4,30-4,88	80,5	73,0 2100	ab) / ac)
TD 61 GS	m12, ZF S6-65 + GV 80	4,30-5,86	x	73,0 2100	ab) / ac)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
TD 61 GS	b =	bei	min-1	k = 0,20	bei 2800	min-1	k = 0,12	bei 2490	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,10	bei 2185	min-1	k = 0,20	bei 1880	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 1570	min-1	k = 0,97	bei 1260	min-1

(S) Bacharach 5,0

Einspritzpumpe

BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen